

Originals-Only Modern Version Hell

Originals-Onlyism and Modern Versionism versus AV1611 Final Authority

That originals-onlyism and modern versionism are heresies and that departures from the 1611 Holy Bible are Vatican-based has been clearly established.

Likewise that final authority is and always will be the 1611 Holy Bible ***“the book of the LORD”*** Isaiah 34:16 ***“the scripture of truth”*** Daniel 10:21 ***“the royal law”*** James 2:8 and ***“All scripture”*** that ***“is given by inspiration of God”*** 2 Timothy 3:16.

See www.timefortruth.co.uk/why-av-only/

The Great Bible Robbery

What is the Bible? – AV1611 Overview.

See further the attached studies:

The 1611 Holy Bible versus the Non-Extant Original

English Reformation to Last Days Apostasy

The 1611 Holy Bible versus Vatican Versions, Disputed New Testament Verses.

Church Age Salvation versus Tribulation Salvation

See the attached study ***Eternal Security and Revelation 3:5, 16*** with respect to Church Age saints versus Tribulation saints. Note further these extracts from [www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/Revelation 14](http://www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/Revelation%2014) pp 5-6 summarising the plan of Tribulation salvation not simply discipleship as in the Church Age requiring on-going faith in ***“the Lord’s Christ”*** Luke 2:26 versus ***“another Jesus”*** 2 Corinthians 11:4 and ***“the keeping of the commandments of God”*** 1 Corinthians 7:19.

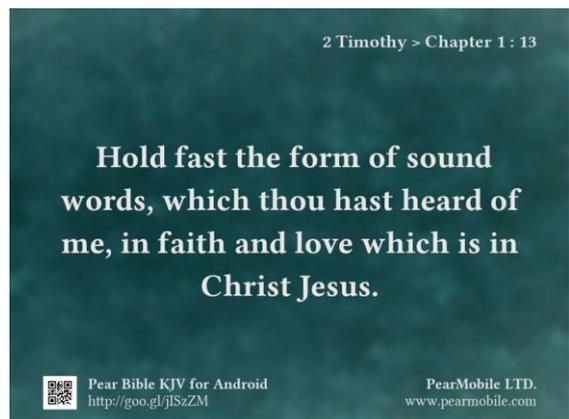
2. ...for the End Times saint whether Jew or Gentile ***“Here is the patience of the saints: here are they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus”*** Revelation 14:12 ***“...whose house are we, if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope firm unto the end”*** Hebrews 3:6 and as the Lord said in a non-Church Age context ***“...if thou wilt enter into life, keep the commandments”*** Matthew 19:17 steadfastly believing as Simon Peter testifies in Matthew 16:16 ***“And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.”*** See also [www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/Revelation 12](http://www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/Revelation%2012) p 7 and this extract with respect to the companion scripture Revelation 12:17.

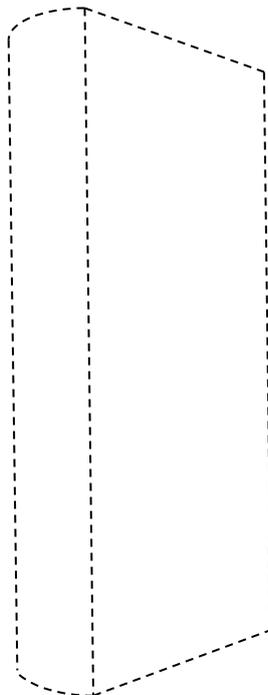
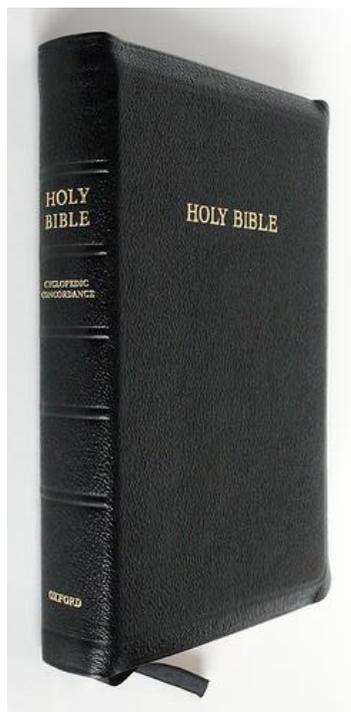
Given that the devil has been thwarted in his pursuit of Israel into the wilderness Revelation 12:17 focuses on the devil’s wrath being directed against any of Israel’s believing remnant and their supporters located elsewhere and abiding by the End Times plan of salvation whereby those saints ***“...keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus Christ”*** as set out doctrinally in James 2:14, 17 ***“What doth it profit, my brethren, though a man say he hath faith, and have not works? can faith save him?...Even so faith, if it hath not works, is dead, being alone.”***

KJ-Only Tribulation Salvation

One commandment that will therefore be binding on the Tribulation saint for salvation is 2 Timothy 1:13¹ above. *That commandment can only be obeyed by fidelity to “the words of the Lord Jesus”* Acts 20:35, the 1611 Holy Bible. *That is, Tribulation saints must be KJ-Only because originals-onlyism and modern versionism will land you in hell.* Thus the Lord despises the lukewarm, Revelation 3:16, who pose as saints but junk His Book to fall in with the beast’s crowd, Revelation 13:

“...to whom is reserved the blackness of darkness for ever...murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling words, having men’s persons in admiration because of advantage” Jude 13, 16.





The 1611 Holy Bible versus the Non-Extant Original

from Presentational Perfection of “*The words of the LORD*” Psalm 12:6

Introduction for this Study

This study is drawn from the works www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ *Seven Sevenfold Purifications of The Words of the LORD* and *The Ten Gospels – or Twelve* www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/. The aim of this work is to emphasise that the fundamentalist notion of ‘only the original is perfect’ as embodied in fundamentalist statements of faith e.g. that of FIEC fiec.org.uk/about-us/beliefs cannot be true [2016 insert: it’s non-extant] and their framers “*abode not in the truth*” John 8:44.

The 1611 Holy Bible versus the Non-Extant Original

From “originally given” to Finally Perfected - Extract²

God refined His word from **originally given** to *finally perfected* as the 1611 Holy Bible *historically, practically, inspirationally and textually*. The *historical* refinement follows [2016 insert: from the non-extant original to “...the word of God, which liveth and abideth for ever” 1 Peter 1:23].

90 A.D. The most probable ‘original’³

See **Figure 1 New Testament Manuscripts 50-1500 A.D.**

The following citation has been adapted from Scrivener’s 1881 Edition of the Received Text, Textus Receptus, published posthumously in 1894 and reprinted by the Trinitarian Bible Society. Scrivener’s Edition is overall the closest Greek New Testament equivalent to the 1611 Holy Bible New Testament drawn mainly from Beza’s 1588-1589 and 1598 Greek Received Text Editions that the King James translators used extensively. Note, however, as Gail Riplinger shows, *Hazardous Materials*, Chapter 18, *The Trinitarian Bible Society’s Little Leaven, TBS Scrivener-Beza Textus Receptus*, Scrivener’s text is *not* finally authoritative for the Greek New Testament and *cannot* be used in authority over the 1611 Holy Bible English New Testament.

The most probable original example passage for a 1st century Greek script immediately follows⁴.

ΟΥΤΩΣΓΑΡΗΓΑΠΗΣΕΝΟΘΕΟΣΤΟΝΚΟΣΜΟΝΩΣΤΕΤΟΝΥΙΟΝΑΥΤΟΥΤΟΝΜΟΝΟΓΕΝΗ
ΕΔΩΚΕΝΙΝΑΠΑΣΟΠΙΣΤΕΥΩΝΕΙΣΑΥΤΟΝΜΗΑΠΟΛΗΤΑΙΑΛΛΕΧΗΖΩΗΝΑΙΩΝΙΟΝ

A considerably improved form of the passage now follows. Note that in addition to translation into “*words easy to be understood*” 1 Corinthians 14:9, vast strides have been made with respect to the presentation of the passage that will be addressed in more detail below.

1611 A.D.

John 3:16 For God so loued ye world, that he gaue his only begotten Sonne: that whosoener bel-
eueth in him, should not perish, but haue euerlasting life.

The finally perfected form of the passage now follows. The 1611 Gothic type style and Gothic letter forms e.g. **u** for **v** and vice versa, **y** for **th**, have been updated to Times New Roman and 1611 spelling has been standardised to contemporary spelling⁵.

1769 A.D.⁶ to 2015 A.D.+

John 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

Concerning the progression of the written scriptures from 90 A.D. to 1611, when the then 1611 Holy Bible contained all the presentational features of today's 2015+ 1611 Holy Bible, note these extracts from Punctuation and Bible Chapter and Verse Division sources under the above reference. *Note especially that the scripture was the driving force for the development of punctuation.*

Punctuation – Medieval

Punctuation developed dramatically when large numbers of copies of the [Bible](#) started to be produced. These were designed to be read aloud, so the [copyists](#) began to introduce a range of marks to aid the reader, including indentation, various punctuation marks (diple, [paragraphos](#), *simplex ductus*), and an early version of initial capitals (*litterae notabiliores*)...

In the 7th-8th centuries Irish and Anglo-Saxon scribes, whose native languages were not derived from [Latin](#), added more visual cues to render texts more intelligible. Irish scribes introduced the practice of word separation...

Later developments

From the invention of moveable type in Europe in the 1450s the amount of printed material and a readership for it began to increase. “The rise of printing in the 14th and 15th centuries meant that a standard system of punctuation was urgently required” [Truss, Lynn (2004). *Eats, Shoots & Leaves: The Zero Tolerance Approach to Punctuation*. New York: Gotham Books. p. 77]. The introduction of a standard system of punctuation has also been attributed to the Venetian printers [Aldus Manutius](#) and his grandson [circa 1566]. They have been credited with popularizing the practice of ending sentences with the [colon](#) or [full stop](#), inventing the [semicolon](#), making occasional use of [parentheses](#) and creating the modern [comma](#)...

Question: “Who divided the Bible into chapters and verses? Why and when was it done?”

Answer: When the books of the Bible were originally written, they did not contain chapter or verse references. The Bible was divided into chapters and verses to help us find Scriptures more quickly and easily. It is much easier to find “John chapter 3, verse 16” than it is to find “for God so loved the world...” In a few places, chapter breaks are poorly placed and as a result divide content that should flow together*. Overall, though, the chapter and verse divisions are very helpful.

*No changes have ever been made, though. See the attached study **Archbishop Stephen Langton – Charter Framer and Chapter Divider**.

The chapter divisions commonly used today were developed by Stephen Langton, an Archbishop of Canterbury. Langton put the modern chapter divisions into place in around A.D. 1227. The Wycliffe English Bible of 1382 was the first Bible to use this chapter pattern. Since the Wycliffe Bible, nearly all Bible translations have followed Langton's chapter divisions.

The Hebrew Old Testament was divided into verses by a Jewish rabbi by the name of Nathan in A.D. 1448. Robert Estienne, who was also known as Stephanus, was the first to divide the New Testament into standard numbered verses, in 1555. Stephanus essentially used Nathan's verse divisions for the Old Testament. Since that time, beginning with the Geneva Bible, the chapter and verse divisions employed by Stephanus have been accepted into nearly all the Bible versions.

As indicated, God refined His word from **originally given** to *finally perfected* as the 1611 Holy Bible *historically, practically, inspirationally and textually*. The *practical* refinement follows.

See the following extracts from this writer's earlier work⁷ for a summary list of how that refinement was carried out *practically* beginning with a shrewd evaluation of the ‘originals-onlyism’ mindset.

This gentleman [our critic] is now deceased. However, a sister in the LORD in the USA had this to say in a note to this author about our critic after reading the hard copy edition of “*O Biblios.*”

The sister’s note makes for sombre reading.

“This man’s criticisms are unbelievable. Really, complaining about the use of Saint for the four gospels. I don’t really believe this man is saved much less has taken time to read the bible. I’m thinking that he only went to school to learn from the ‘scholarly’ men who taught him to disbelieve the bible. I think [our critic] was not a believer at all, Alan. It doesn’t seem possible with some of the things he said. To get so upset and write a 20 page thesis on what’s wrong with God’s word just to put you in your place so to speak. That doesn’t appear to be the least bit Godly.”

“Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap”
Galatians 6:7.

8.2.7. ***“Your claims that the KJV is superior to the original Hebrew and Greek...the God breathed originals are unacceptable”***

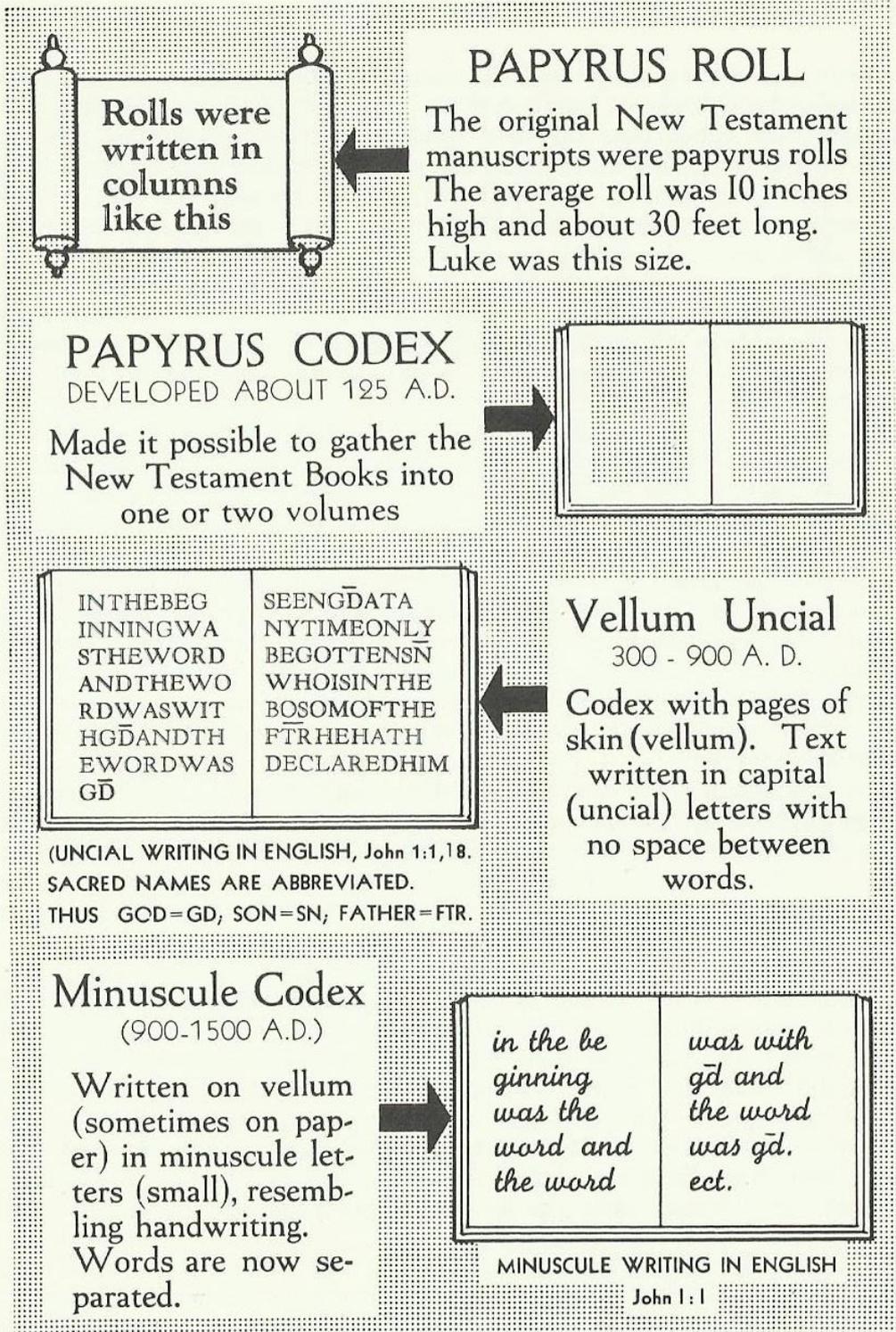
1. 7 specific verses substantiating these “claims” have been cited [Numbers 33:52, Psalm 74:8, Daniel 11:38, Acts 12:4, 19:37, 2 Corinthians 2:17, Galatians 2:20]. See Chapter 5. A total of 60 examples can be obtained from Ruckman [*Biblical Scholarship* Dr Peter S. Ruckman], Appendix 7 plus issues March, April 1989 and November 1991 of the *Bible Believers’ Bulletin*.
2. I repeat several reasons why the AV1611 is superior to “the originals” [*The Bible Babel* Dr Peter S. Ruckman] p 118.

The AV1611:

- 2.1 can be READ, the originals CANNOT and were NEVER collated into one volume. The verse usually quoted in support of “the God-breathed originals,” 2 Timothy 3:16, refers to copies of the scriptures, NOT the original.
- 2.2 has chapter and verse divisions, which even the modern translations must follow. The oldest manuscripts do NOT.
- 2.3 has word separation so that it can be more easily understood. The oldest manuscripts do NOT.
- 2.4 is arranged in Pre-millennial order which the Masoretic text is NOT and even though the translators were NOT Pre-millennial. Again, the modern translations must follow this order.
- 2.5 is rhythmical and easy to memorise which Greek and Hebrew are NOT.
- 2.6 has been responsible for the conversion of more souls than any original autograph or any copy made within 5 centuries of the original autographs.
- 2.7 is in the universal language which Greek and Hebrew are NOT. Hebrew is spoken by approximately 1% of the world’s population. New Testament Greek is a DEAD language, not even spoken in Greece, which incidentally is one of the most spiritually impoverished nations in Europe, according to the Trinitarian Bible Society.

Note especially points 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.7 from the above list in addition to the detailed material from the web sources on how the Lord refined His word from **originally given** to *finally perfected* as the 1611 Holy Bible according to interwoven historical and practical refinements, the *sixth* sevenfold purification of “**The words of the LORD**” the 1611 Holy Bible, “***the little book***” Revelation 10:8, 9, 10 *that is hand-held*.

Figure 1 New Testament Manuscripts 50-1500 A.D. depicts the nature of this sixth sevenfold purification.



New Testament Manuscripts From 50 - 1500 A.D.

Figure 1 New Testament Manuscripts 50-1500 A.D.

Archbishop Stephen Langton – Charter Framer and Chapter Divider

Archbishop Stephen Langton - *“a chosen vessel unto me”* Acts 9:15

The Christian Institute⁸ has compiled a most informative synopsis of Magna Carta⁹. June 15th 2015 was the 800th Anniversary of Magna Carta. We should note that Archbishop Stephen Langton circa 1150-1228¹⁰ was not only the prime mover in framing Magna Carta but God used him to create the chapter divisions in the scripture that we have today. As *“a chosen vessel unto me”* Acts 9:15 Bro. Langton did a good job before *two* kings, as Charter Framer before an earthly king and Chapter Divider before *“the King of kings and Lord of Lords”* 1 Timothy 6:15 thereby meriting King Solomon’s commendation *and bar*¹¹. See below. Note that the man may be a tyrant – no later English or British king has been named or taken the name John for the purpose of reigning – but still not a mean man, rather one with great power, even if like John he misuses it.

“Seest thou a man diligent in his business? he shall stand before kings; he shall not stand before mean men” Proverbs 22:29.

Today’s believer should aim for the *same* diligence, as Paul exhorts.

“For God is not unrighteous to forget your work and labour of love, which ye have shewed toward his name, in that ye have ministered to the saints, and do minister. And we desire that every one of you do shew the same diligence to the full assurance of hope unto the end” Hebrews 6:10-11.

A Secular Evaluation

One secular but fairly well-balanced source¹² has this to say about Bro. Langton.

Who Divided the Bible into Chapters? by Fred Sanders, July 9th 2009

At some point late in [Langton’s] teaching career (the date usually given is 1205)...Langton had the great, simple idea of breaking the text of the Latin translation of the Bible into manageable sections about the size of long paragraphs... Langton broke the uniform text of Scripture into a series of chapters. He did this for the entire Vulgate, and his system of chapter division was immediately recognized as a great help for Bible study.

Bro. Langton completed the work of chapter divisions in 1227¹³, not long before his home call. He could testify with the Lord Jesus Christ as every believer should aim to *“I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do”* John 17:4. Fred Sanders continues.

Chapter-division was apparently the right idea at the right time, and one of the remarkable things about the Langtonian chapter divisions is how they were adopted and propagated by different scholarly communities. Jewish scholars (who had worked with other methods of division previously) soon began observing Langtonian chapter divisions, and the churches of the Christian East took the same divisions over in their biblical studies...

Since Langton established the chapter system at the very beginning of the thirteenth century, his influence also spread into all the vernacular translations of the Bible that began appearing in the next



Stephen Langton
Archbishop of Canterbury 1207-1228

centuries. In fact, the chapter system became increasingly important with the proliferation of translations, enabling scholars to move quickly and precisely between versions. And with the advent of printing, Langton's chapters became still more important...

As Mordecai wisely said to Queen Esther *“and who knoweth whether thou art come to the kingdom for such a time as this?”* Esther 4:14.

A System Superior to the Critics

While voicing some criticism of Bro. Langton's system, stemming for example from Bible rejecters like Dr A. T. Robertson, Fred Sanders nevertheless states the following.

The vast majority of Langton's chapter breaks are more organic than artificial; they are not arbitrary, but are based on good insight into the flow of the text. Above all, they are handy and universally used. Even if we were to make a list of 250 places* where the Langtonian chapters could be improved by better break points, it would be madness to try to impose a new, improved re-chaptering of Scripture on a global community of Bible readers who have used a standardized system for centuries.

*from 1189 for the total number of chapters in the Old and New Testaments

Fred Sanders concludes leave the old system in place.

Likewise, the Lord's invitation remains, even if too often turned down.

“Thus saith the LORD, Stand ye in the ways, and see, and ask for the old paths, where is the good way, and walk therein, and ye shall find rest for your souls...” Jeremiah 6:16.

Facing Down the Tyrant

Fred Sanders says this about Bro. Langton, Magna Carta and facing down the tyrant John.

Langton has an important place in the history of political thought, as he was involved in negotiating the famous dispute between the despotic King John...and his aggrieved noblemen. The deal they finally brokered, securing the rights of the noblemen and limiting the powers of the King, was sealed by the drafting and signing of the Magna Carta. Between this and his biography of Richard the Lion-Hearted, Langton was not popular with King John, and even found himself under a ban from Pope Innocent III* for several years. But his office and reputation were restored late in his life.

**“that man of sin”* 2 Thessalonians 2:3 and the AV1611 Epistle Dedicatory

Key to facing down the tyrant John was Bro. Langton's vision for the English Church though it would take centuries to fulfill it. The Christian Institute states [**Magna Carta's**] **first and last clauses guarantee the freedom of the English church.** The first one states, “we have granted to God, and by this present Charter have confirmed for us and our heirs in perpetuity, that the English Church shall be free, and shall have its rights undiminished, and its liberties unimpaired.” Amen.

Finishing the Course

In sum, though part of the Roman Church, as most folk were back then Bro. Langton could testify along with Paul and as all true believers would hope to do:

“I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith: Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing” 2 Timothy 4:7-8.



Additional Note: Regenerative Translations Superior to Degenerative Originals

It should be understood that anyone who appeals to the original, so-called, or the Greek and the Hebrew, so-called and invariably undefined, over the King James English is saying that the word of God has lost information in transmission i.e. translation. Fundamentalists repeatedly say words to that effect. However, if the word of God has lost information in translation, it has degenerated. If the word of God is subject to degeneration, then anyone who appeals to the original, so-called, or the Greek and the Hebrew, so-called, over the King James English is saying that the Lord Jesus Christ lied when He said as recorded 3 times in scripture ***“Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away”*** Matthew 24:35, Mark 13:31, Luke 21:33.

In addition, your salvation is predicated on the integrity and incorruptibility of ***“the word of God”*** as Peter states ***“Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever”*** 1 Peter 1:23. Anyone therefore who appeals to the original, so-called, or the Greek and the Hebrew, so-called, over the King James English is saying that the apostle Peter lied because the word of God is subject to degeneration and is therefore corruptible.

Therefore your salvation is subject to degeneration and it too is corruptible.

Further, anyone who appeals to the original, so-called, or the Greek and the Hebrew, so-called, over the King James English is also saying that the apostle James lied when he said ***“...receive with meekness the engrafted word, which is able to save your souls”*** James 1:21.

There’s no point because it isn’t and it won’t, according to anyone who appeals to the original, so-called, or the Greek and the Hebrew, so-called, over the King James English.

That is, you don’t have salvation and you can never have it, according to anyone who appeals to the original, so-called, or the Greek and the Hebrew, so-called, over the King James English.

That’s about as blasphemous as it gets but fundamentalists do it all the time.

You should of course be encouraged that translation is not degenerative but is always *regenerative*, an improvement over the original in scripture:

“So do God to Abner, and more also, except, as the LORD hath sworn to David, even so I do to him; To translate the kingdom from the house of Saul, and to set up the throne of David over Israel and over Judah, from Dan even to Beersheba” 2 Samuel 3:9-10.

“Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son” Colossians 1:13.

“By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God” Hebrews 11:5.

Final Word for this Work

Specifically with respect to final authority and the 1611 Holy Bible versus the non-extant original, see store-hicb8.mybigcommerce.com/content/bbb/2013/Aug.pdf p 6 *A Brief Analysis of Missionary Authority* by Jonathan Richmond, Bible Baptist Mission Board director.

*The espousal of a particular translation being equal to or superior to the **King James** leaves one in a precarious position in relation to Bible believers versus the Alexandrian Cult.*

*Bible believers believe that the **King James (Authorized Version)** is the perfect, inerrant words of God and is the final authority. It is the standard to which all versions and translations are compared. And since the AV is the standard, it is superior to anything and everything that is compared to it. Stated another way, nothing compared to the standard is equal to or superior to the standard. English is the standard for time, place, distance, size, quantity, volume, language, etc. When the English standard showed up, both the German and Spanish Bibles [i.e. any non-English Bible] should have been corrected and/or updated with the English.*

The Greek Textus Receptus (any edition) is not superior to English. It was an interim, early New Testament, a stepping stone to the purification of the words of God in English. The world does not speak Greek and never will again...

As Gail Riplinger has rightly said, *In Awe of Thy Word* p 956, this writer's emphases:

There existed a true original Greek (i.e. Majority Text, Textus Receptus). It is not in print and never will be, because it is unnecessary. No one on the planet speaks first century Koine Greek, so God is finished with it. He needs no 'Dead Bible Society' to translate it into "everyday English," using the same corrupt secularised lexicons used by the TNIV, NIV, NASB and HCSB [Holman Christian Standard Bible]. God has not called readers to check his Holy Bible for errors. He has called his Holy Bible to check us for errors."

"The grass withereth, the flower fadeth: but the word of our God shall stand for ever" Isaiah 40:8.

English Reformation to Last Days Apostasy – To and From the AV1611

See also www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ *What is the Bible? – AV1611 Overview Table 1*

Verse	WY	TY/C	BIS	GEN	AV	DR/ CR	RV	JB/N	NWT	NAS	NIV	NKJ
Gen. 50:20									2013			
1 Sa. 10:24												
2 Sa. 8:18												
1 Ki. 10:28												
1 Chr. 5:26								NJB				
Is. 65:11												
Am. 4:4												
Mat. 19:18												
Mat. 27:44												
Mark 6:20												
Mark 9:18												
Luke 18:12												
Acts 5:30												
Acts 7:45												
Acts 12:4												
Acts 19:2						DR						
Acts 22:9a												f.n.
Acts 22:9b												
Ro. 3:4, 6												
Ro. 3:31												
Ro. 6:2, 15												
Ro. 7:7, 13												
Ro. 8:16												
Ro. 8:26												
Ro. 9:14												
Ro. 11:1												
Ro. 11:11												
Ro. 13:9a												
Ro. 13:9b												f.n.
1 Cor. 4:4												
Heb. 4:8												
Heb. 9:7												
Heb. 10:23												
James 3:2						CR						
Departures	16	12	6	6	0	14/14	21	33/34	32/33	36	35	32/34
% Depart.	43	32	16	16	0	38/38	57	89/92	86/89	97	95	86/92

Notes:

1. The table lists 37 passages of scripture that James White designates as “problems in the KJV,” The King James Only Controversy pp 223ff.
2. James White insists that the modern versions, NIV, NASV, NKJV, largely correct these “problems” and that these 37 passages are typical of modern ‘improvements’ over the AV1611. This writer’s review of White’s book shows that they are not. See www.timefortruth.co.uk/why-av-only/james-white-dr-divietro-and-dawaite.php KJO Review Full Text.
3. These 37 passages have therefore been used for comparison with the AV1611 for pre-1611 and post-1611 bibles to show that White’s ‘improvements’ are apostasy.
4. The table lists the results for comparison of these 37 passages with the AV1611 for 17 bibles in total. Readings are omitted but may be checked via the sources listed.
5. A clear cell denotes agreement between the specified bible and the AV1611 with respect to the sense of the reading, although the wording may differ.
6. A shaded cell denotes departure of a bible from the AV1611. Marked cells denote:
2013 – the 2013 NWT departs from the AV1611, the 1984 NWT does not.
CR - the Challoner’s Revision departs from the AV1611, the 1610 DR does not.
DR - the 1610 DR departs from the AV1611, the Challoner’s Revision does not.
f.n. – the NKJV f.n. footnote departs from the AV1611, the NKJV text does not.
NJB - the NJB departs from the AV1611, the JB does not.
7. 5 pre-1611 bibles have been used with the 1611 and current i.e. 2011+ AV1611s; WY, Wycliffe, TY/C, Tyndale/Coverdale in the Old Testament, BIS, Bishops’, GEN, Geneva. No changes exist for the 37 passages for the 1611, 2011+ AV1611 Texts.
Sources for WY, TY/C, BIS, GEN, 1611, 2011+ AV1611s are www.e-sword.net/index.html, www.studylight.org/. [2019 update. The sites www.biblesofthepast.com/Read/file.htm thebiblecorner.com/englishbibles/index.html first used for this work are no longer available]
8. 12 post-1611 bibles have been used; DR/CR, Douay-Rheims 1610 and Challoner’s Revision 1749-1752, RV, Revised Version, JB/N, Jerusalem and New Jerusalem Bibles, NWT, 1984, 2013 New World Translations, NASV, 1977, 1995 New American Standard Versions, NIV, 1984, 2011 New International Versions, NKJ, New King James Version. No changes exist for the 37 passages for the 1977, 1995 NASVs, 1984, 2011 NIVs. Sources for the DR/CR, RV, NIVs, NASVs, NKJV, NWTs, JB, NJB are:
www.studylight.org/, www.e-sword.net/index.html, biblewebapp.com/niv2011-changes/, www.watchtower.org/e/bible/index.htm, www.jw.org/en/publications/bible/
Printed edition and www.unz.org/Pub/Bible-1966 JB, www.catholic.org/bible/ NJB
9. The table shows that divergence of the pre-1611 bibles from the AV1611 Text for the 37 passages decreases markedly as successive translations appear. The corresponding increasing convergence of the pre-1611 bibles with the AV1611 parallels the advance of the English Reformation from its inception in the 14th century to its maturity in the 16th century, followed by its crowning achievement early in the 17th century - the AV1611 Holy Bible.
10. The table shows further that the post-1611 bibles not only diverge increasingly from the AV1611 Text, with Rome and Watchtower but the ‘fundamentalist’ versions, NIV, NASV, diverge from the AV1611 even more than today’s Papist and JW versions, changing well over 90% of the test passages. Even the ‘conservative’ NKJV is the same, with over 85% departures, typical for AV1611 versus NKJV comparisons if NKJV f.n.s. are included – 30%+ is typical for NKJV text-only departures from the AV1611, considerably less but still appreciable. In sum, the accelerating departure of the post-1611 bibles from the AV1611 corresponds to the deepening apostasy of the church in these last days. All modern bibles are germane to this apostasy.

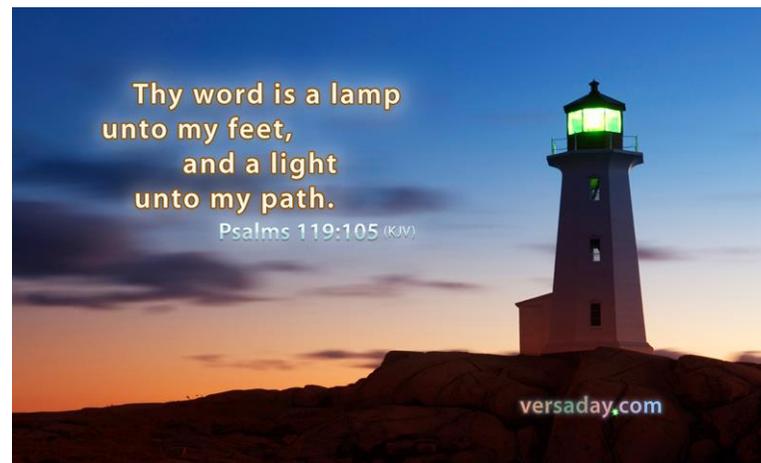
Table The 1611 Holy Bible versus Vatican Versions, Disputed New Testament Verses

1984, 2011 NIVs, 1977, 1995 NASVs, NLT New Living Translation,
1984, 2013 NWTs, JB, NJB Jerusalem, New Jerusalem Bibles

Verse	AV1611	NIVs	NASVs	Ne	NLT	NWTs	JB, NJB
Rom. 16:24	The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT
1 John 5:7	For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT	OMIT

Notes

1. The AV1611 has been compared with **6** generic modern versions for the **17** whole New Testament verses that critics of the AV1611 dispute.
2. **102** AV1611-modern version comparisons have therefore been tabulated. The modern versions show **100** of **102** possible departures from the AV1611. The JB, NJB include Mark 7:16, John 5:4 but wrongly read “*angel of the Lord*” in John 5:4. The NASVs brace [] words for omission.
3. Evangelicals, fundamentalists, the most prominent Greek editors, charismatics, cultists, papists are **98%** *against* the AV1611.
4. **8** of the **17** verses that critics dispute or almost half are direct statements *by the Lord Jesus Christ*; Matthew 17:21, 18:11, 23:14, Mark 7:16, 9:44, 46, 11:26, Luke 17:36.
5. These **8** verses address fasting in prayer, the purpose of the 1st Advent, “*greater damnation*” of posturing, plundering, bullying religious ‘godfathers,’ the importance of being “*swift to hear, slow to speak*” James 1:19, eternal torment in hell, the importance of forgiveness, the suddenness of the 2nd Advent *and the shape of planet earth by means of Luke 17:34-36*.
6. The other **9** verses address fulfilment of Biblical prophecy, *satanic* healing, “*confession...made unto salvation*” Romans 10:10, pastoral care, “*false witnesses*” Matthew 26:60, Acts 6:13, “*blindness in part...to Israel*” Romans 11:25, assurance of the Lord’s grace and the Godhead.
7. *Birds of a feather* Matthew 13:32, Revelation 18:2, evangelicals, fundamentalists, Greek editors, charismatics, cultists, papists *cut those verses out*.
8. *Only* the AV1611 is “*light in the darkness*” Psalm 112:4 to fulfil Psalm 119:105 “*Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.*”



Eternal Security and Revelation 3:5, 16

See www.timefortruth.co.uk/ruckman-material/ *Eternal Security* for a definitive study of this doctrine. See also Dr Ruckman's study store.kjv1611.org/the-big-flap-tract/ *The Big Flap*.

One scripture that is sometimes perceived to conflict with eternal security is Revelation 3:5 **"He that overcometh...I will not blot out his name out of the book of life."** The perception is that Revelation 3:5 implies that a Christian could lose salvation by having his name blotted out of **"the book of life."**

However, Dr Ruckman points out in his commentary *The Book of Revelation* pp 69-70 that the Church Age saint should take Revelation 3:5 as a promise of eternal security *because the Lord Jesus Christ has overcome the world on the Christian's behalf* according to 1 John 5:4-5 **"For whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory that overcometh the world, even our faith. Who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God?"**

Insofar as **"our faith"** is the Lord's faith, 1 John 5:4-5 match Pauline doctrine according to Galatians 2:16, 20 **"Knowing that a man is not justified by the works of the law, but by the faith of Jesus Christ, even we have believed in Jesus Christ, that we might be justified by the faith of Christ, and not by the works of the law: for by the works of the law shall no flesh be justified...I am crucified with Christ: nevertheless I live; yet not I, but Christ liveth in me: and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave himself for me."**

Note the Lord's assurance to today's believer of His having overcome the world of John 16:33 **"These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world."**

Note further that *the Lord Jesus Christ has overcome the devil on behalf of today's believer* **"Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross; And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it"** Colossians 2:14-15.

"Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himself likewise took part of the same; that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil" Hebrews 2:14.

In addition to having overcome *the world* and *the devil* for the Christian, *the Lord Jesus Christ has overcome the flesh for the Christian*, ensuring a *threefold eternally secure* victory over the *threefold* enemy of today's believer as Paul states with respect to the Lord Jesus Christ.

"And ye are complete in him, which is the head of all principality and power: In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ: Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with him through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead. And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quickened together with him, having forgiven you all trespasses; Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross" Colossians 2:10-14.

Paul therefore declares for today's believer **"But thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ"** 1 Corinthians 15:57.

By contrast, the Tribulation saint does not have eternal security pre-Second Advent and must overcome by *adding a true testimony and a willingness to be martyred for it* to faith in **"the blood of the Lamb"** for forgiveness of sin according to Revelation 12:11 **"And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony; and they loved not their lives unto the death."**

Revelation 3:5 thereby reveals *historical/prophetical* application for the Church Age and *doctrinal* application for the Tribulation with respect to individual inclusion in **"the book of life."** Paul and John summarise the Church Age application of Revelation 3:5 for today's believers **"whose names are in the book of life"** Philippians 4:3 *and whose names cannot be blotted out because by definition*

today's believer is "...in Christ...a new creature..." 2 Corinthians 5:17 who therefore cannot be separated from the Lord Jesus Christ and "as a Christian" 1 Peter 4:16 his name is the Lord's name and therefore cannot be blotted out of "the book of life" by any means:

"Who shall separate us from the love of Christ? shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?...in all these things we are more than conquerors through him that loved us. For I am persuaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come, Nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord" Romans 8:35, 37-39 "And we have known and believed the love that God hath to us. God is love; and he that dwelleth in love dwelleth in God, and God in him" 1 John 4:16.

"If we believe not, yet he abideth faithful: he cannot deny himself" 2 Timothy 2:13 and the Lord will not self-harm "For we are members of his body, of his flesh, and of his bones" Ephesians 5:30.

Therefore note Revelation 3:14-16, 19 "And unto the angel of the church of the Laodiceans write; These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God; I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot. So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot, I will spue thee out of my mouth...As many as I love, I rebuke and chasten: be zealous therefore, and repent." The issue historically/prophetically for the Church Age is rebuke, *not* salvation.

As applied to Church Age saints, doctrinally for Romans 8:35, 38-39, Ephesians 5:30, 2 Timothy 2:13, transitionally for 1 John 4:16, historically/prophetically for Revelation 3:14-16, 19, the above scriptures confirm that the Church Age saint is never in danger of losing salvation, his salvation having been secured forever in "the love that God hath to us."

Remarkably, Revelation 3:14-16, 19 show that the Lord is *less* displeased with the Church Age saint who is "The backslider in heart" Proverbs 14:14 than with one who professes to abide by 'the word of God' but who by means of, say, 'originals-onlyism,' 'the Hebrew/Aramaic/Greek' and/or modern versionism is in a constant state of stubborn rebellion against the 1611 Holy Bible "the book of the LORD" Isaiah 34:16 according to the mindset of Isaiah 14:14 "...I will be like the most High."

Samuel states "For rebellion is as the sin of witchcraft, and stubbornness is as iniquity and idolatry" 1 Samuel 15:23 and those charges are extremely serious *but they do not* have to do with salvation in the Church Age.

Concerning the expression "I will spue thee out of my mouth" Revelation 3:16, according to Malachi 2:7 "For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth: for he is the messenger of the LORD of hosts" Peter therefore declares with respect to the priesthood of all believers in the Church Age that "...ye are a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people; that ye should shew forth the praises of him who hath called you out of darkness into his marvellous light...If any man speak, let him speak as the oracles of God; if any man minister, let him do it as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen" 1 Peter 2:9, 4:11.

The Church Age saint therefore has a God-given priestly responsibility to speak "the scripture of truth" Daniel 10:21 "as the oracles of God" 1 Peter 4:11. If, however, what emerges via speech, being termed 'the word of God,' is instead a lukewarm concoction of 'originals-onlyism,' 'the Hebrew/Aramaic/Greek' and/or modern versionism, where no Bible version, *especially not the AV1611*, is said to be perfect, it is *that* kind of lukewarm concoction "Making the word of God of none effect through your tradition, which ye have delivered..." Mark 7:13 that the Lord will spue out of His mouth according to Revelation 3:16, that kind of lukewarm concoction being personified with the speaker.

That kind of lukewarm concoction that the Lord voids is therefore "...like the chaff which the wind driveth away" Psalm 1:4. It will therefore *never* fulfil the purpose of speaking "the scripture of

truth” Daniel 10:21 “as the oracles of God” 1 Peter 4:11 according to Isaiah 55:11 “So shall my word be that goeth forth out of my mouth: it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it.”

References

¹ bible.pearmobile.com/verses.php?lang=en&page=35

² *The AV1611 Holy Bible versus Charles Haddon Spurgeon*, pp 8-10, 40-46, www.timefortruth.co.uk/why-av-only/why-the-av-only-7434.php

³ *Ruckman Reference Bible*, p 1381

Believing Bible Study by Dr Edward F. Hills, Chapter 2, pp 40-41 www.scribd.com/document/298396396/Believing-Bible-Study-Edward-F-Hills-pdf

en.wikipedia.org/wiki/Greek_minuscule

standardbearers.net/uploads/The_King_James_Version_Defended_Dr_Edward_F_Hills.pdf Chapter 8

www.theopedia.com/textus-receptus. This site is helpful but is wrong as is Dr Hills in an otherwise most helpful chapter of *The King James Version Defended*, see site immediately above, in stating that the King James translators used the Vulgate. See *Hazardous Materials, Greek & Hebrew Study Dangers* by Gail Riplinger, 2008, Chapter 18, *The Trinitarian Bible Society's Little Leaven*, TBS Scrivener-Beza Textus Receptus, www.avpublications.com/avnew/home.html

⁴ The Greek original script would have been a translation of John's 'original' original of his Gospel. See *Hazardous Materials* pp 1097ff and *The Hidden History of the English Scriptures*, by Gail Riplinger, 2011, p 3

⁵ *The Answer Book* by Dr Sam Gipp, *Question 5, Hasn't the King James Bible Been Revised?*, samgipp.com/werent-there-several-revisions-of-the-kjv-bible-since-1611/ Question 5

en.wikipedia.org/wiki/Thorn_%28letter%29

⁶ 'O Biblios' – *The Book*, p 26, www.timefortruth.co.uk/why-av-only/

en.wikipedia.org/wiki/Punctuation

www.gotquestions.org/divided-Bible-chapters-verses.html

⁷ 'O Biblios' – *The Book*, pp 66, 85-86, www.timefortruth.co.uk/why-av-only/

⁸ www.christian.org.uk/news/36-things-worth-knowing-about-magna-carta/

⁹ www.bl.uk/magna-carta/articles/magna-carta-english-translation

¹⁰ biography.yourdictionary.com/stephen-langton

¹¹ en.wikipedia.org/wiki/Medal_bar

¹² scriptoriumdaily.com/who-divided-the-bible-into-chapters/

¹³ www.biblestudy.org/question/when-was-bible-divided-into-chapters-verses.html